

22/9

ΕΚΔΗΛΩΣΗ
ΕΘΕΛΟΝΤΙΣΜΟΥ
#BEACTIVE

23/9

ΑΦΙΕΡΩΜΑ
ΣΤΗΝ ΜΙΚΡΑ ΑΣΙΑ
«Τι να θυμηθώ
τι να ξεχάσω»



24/9
ΕΛΕΩΝΟΡΑ
ΖΟΥΓΑΝΕΛΗ

«Τι να λέμε τώρα»

25/9
ΓΛΥΚΕΡΙΑ
ΔΙΑΣΤΑΣΗ

«Νύκτα για τραγούδι»

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ ΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ, ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ Κ. ΝΑΤΑΣΑΣ ΠΗΛΕΙΔΟΥ

Η ΙΣΤΟΡΙΑ / THE HISTORY

ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΓΙΑΣ ΝΑΠΑΣ: Η ΙΣΤΟΡΙΑ

Το Φεστιβάλ Αγίας Νάπας είναι αναμφισβήτητη η δημοφιλέστερη εκδήλωση στην Αγία Νάπα και μια από τις γνωστότερες εκδηλώσεις του νησιού. Το πρώτο Φεστιβάλ έγινε το Σεπτέμβριο του 1985 και έκτοτε έχει καθιερωθεί σαν μια ετήσια εκδήλωση που γίνεται πάντοτε την τελευταία εβδομάδα του Σεπτεμβρίου, ώστε να συμπίπτει με την Παγκόσμια Ημέρα Τουρισμού. Το φεστιβάλ διεξάγεται στην Πλατεία Αγίας Νάπας και περιμετρικά του ιστορικού Μεσαιωνικού Μοναστηριού. Οι γιορταστικές αυτές εκδηλώσεις αντικατοπτρίζουν τις Ιστορικές, Πολιτιστικές και γεωργικές παραδόσεις της Αγίας Νάπας και ολόκληρης της Κύπρου. Οι επισκέπτες έχουν την ευκαιρία να γνωρίσουν τα ήθη και έθιμα του Κυπριακού λαού, τις μουσικές του παραδόσεις και τη λαϊκή του τέχνη και προπαντός να απολαύσουν τη θερμή Κυπριακή φιλοξενία. Κατά τη διάρκεια των εκδηλώσεων αυτών χιλιάδες άνθρωποι από την Κύπρο και το εξωτερικό επισκέπτονται την Αγία Νάπα. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει, ανάμεσα σε άλλα, θεατρικές παραστάσεις, κονσέρτα και Κυπριακούς και ξένους Λαϊκούς χορούς.

Μέσα στα πλαίσια του Φεστιβάλ οργανώνονται ποικιλόμορφες εκδηλώσεις όπως εκθέσεις ζωγραφικής και φωτογραφίας που απεικονίζουν τη σύγχρονη και την παλαιότερη ζωή στην Κύ-

προ καθώς και εκθέσεις οστράκων, λουλουδιών και πεταλούδων, ενώ εκθέσεις γεωργικών προϊόντων οργανώνονται από το Υπουργείο Γεωργίας. Επίσης, στήνονται περίπτερα και παρουσιάζονται επιδείξεις που προβάλλουν την παραδοσιακή λαϊκή τέχνη, όπως ξυλογλυπτική, αργυροχοΐα, γάνωμα, μεταξουργία, δερματοτεχνία, καλαθοπλεκτική, αγγειοπλαστική και άλλα. Ο χώρος του Αγροτόσπιτου στην κεντρική πλατεία Αγίας Νάπας λειτουργεί σαν εκθεσιακός χώρος με όλο τον εξοπλισμό, τα έπιπλα, τα γεωργικά εργαλεία, την οικιακή υποδομή και διακόσμηση ενός Παραδοσιακού Κυπριακού Σπιτιού του 19ου αιώνα. Στην αυλή του Αγροτόσπιτου διεξάγονται επιδείξεις διαφόρων οικιακών, αγροτικών και γεωργικών ασχολιών όπως παρασκευή ζιβανίας, χαλουμιών, μακαρονιών, παστών, ψωμιού και παλουζέ. Στις εκδηλώσεις αυτές δημιουργείται μια ζεστή ατμόσφαιρα που αντικατοπτρίζει τη φιλικότητα και φιλοξενία των κατοίκων της Αγίας Νάπας.

Για την ιστορία αναφέρουμε ότι λόγω της πανδημίας του κορωνοϊού τη χρονιά 2020 δεν διεξήχθη το 36ο Διεθνές Φεστιβάλ ενώ το έτος 2021 το 37ο Διεθνές Φεστιβάλ πραγματοποιήθηκε κάτω από την αυστηρή τήρηση των υγειονομικών μέτρων προστασίας από τον κορωνοϊό.



AYIA NAPA INTERNATIONAL FESTIVAL: THE HISTORY

The Ayia Napa Festival is, undoubtedly, the most popular and well anticipated event that takes place in the tourist resort of Ayia Napa, and one of the most famous events of the island. The first festival took place in September 1985 and has since been established as an annual event. It is always the last week of September, in order to coincide with the World Tourism Day. The festival has festive events, which reflecting the historical, cultural and agricultural traditions of Ayia Napa and all of Cyprus. Visitors have the opportunity to learn the traditions and customs of the local people, the musical traditions and folk art and especially to enjoy the warm Cypriot hospitality. The program includes, among others, theatrical performances, con-

certs and Cypriot and foreign folk dancing. Within the framework of the festival are organized plenty of events such as exhibitions of paintings and photographs of contemporary and earlier life in Cyprus as well as exhibitions of shells, flowers and butterflies. These events created a warm atmosphere that reflects the friendliness and hospitality of the people of Ayia Napa.

For the history, due to the coronavirus pandemic the 36th Ayia Napa International Festival was not held in the year 2020, while in the year 2021 the 37th International Festival was held under the strict observance of the sanitary protection measures from the coronavirus.

ΠΕΜΠΤΗ | 22/09/2022 | THURSDAY

> Εξέδρα Κεντρικής Πλατείας Αγίας Νάπας

19:00

Χαιρετισμοί Δημάρχου Αγίας Νάπας κυρίου Χρίστου Ζαννέττου και Εκπροσώπου του ΚΟΑ

19:30

Εκδήλωση Εθελοντισμού, ενταγμένη στα Προεόρτια του Διεθνούς Φεστιβάλ του Δήμου Αγίας Νάπας, από το πρόγραμμα «Αθλητισμός για όλους» της Ελεύθερης Επαρχίας Αμμοχώστου, στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Εβδομάδας Αθλητισμού #BEACTIVE

«ΔΩΣΕ ΧΑΡΑ, ΠΑΡΕ ΧΑΡΑ
ΚΑΙ ΚΡΑΤΑ ΜΟΥ ΤΟ ΧΕΡΙ
ΚΑΙ ΑΣ ΠΕΤΟΥΝ ΟΙ ΚΤΥΠΟΙ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ
ΣΑΝ ΑΣΠΡΟ ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ»

19:30

Νησιώτικοι Παραδοσιακοί Χοροί με τον Χορευτικό Όμιλο Δήμου Αγίας Νάπας και Χορευτικό Συγκρότημα «Κίμων» Ξυλοτύπου

20:00

Ομάδες ΑΓΟ Αμμοχώστου

- Παιδιά από το εξειδικευμένο πρόγραμμα Πολεμικών Τεχνών Hup Kido με γυμνάστρια την Μαρία Παναγή
- Παιδιά από το πρόγραμμα της Γενικής Άθλησης που διεξάγεται στο Δημοτικό Σχολείο Αγίας Νάπας με αθλητικές επιδείξεις.

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ:

Μαρία Τοφινή Τσαντίλα, Πολιτιστική Λειτουργός
Δέσπω Οικονόμου Σέπου - Επιθεωρήτρια

> On stage in Ayia Napa Central Square

19:00

Welcome greeting by the Mayor of Ayia Napa Mr. Christos Zannettou and a CSO representative

19:30

A voluntary event on the eve of Ayia Napa's International Festival named "Sports for All" initiated by the Famagusta district, which is incorporated in the European Sport Week #BE ACTIVE

«GIVE JOY, TAKE JOY AND HOLD MY HAND
AND LET THE HEARTBEAT FLY LIKE A WHITE DOVE»

19:30

Traditional Island Dances by Ayia Napa Municipal Dancing Group and Dancing Group «Kimon» Xylotypou

20:00

AGO Famagusta teams

- Children from the specialized Hup Kido Martial Arts program with gymnast Maria Panagi
- Children from the General Sports program held at the Ayia Napa Primary School with sports demonstrations.

PROGRAM PRESENTATION:

Maria Tofini Tsantila, Ayia Napa Cultural Officer
Despo Oikonomou Sepou - Supervisor



ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ | 23/09/2022 | FRIDAY

> Εξέδρα Κεντρικής Πλατείας Αγίας Νάπας

20:00

«*Στα Μονοπάθκια της Παράδοσης*»

Παραδοσιακοί Χοροί και Τραγούδια της Κύπρου από το Χορευτικό Συγκρότημα «Κίμων» Ξυλοτύμπου και το Χορευτικό Συγκρότημα Δήμου Αγίας Νάπας

Συμμετέχουν: ΜΙΧΑΛΗΣ ΧΑΤΖΗΜΙΧΑΗΛ, ΔΗΜΗΤΡΑ ΧΑΤΖΗΜΙΧΑΗΛ, ΣΑΒΒΑΣ ΣΤΕΦΑΝΟΥ και ΝΙΚΟΛΑΣ ΚΡΕΜΜΑΣΤΟΣ

Χοροδιδάσκαλος: Χριστάκης Κορυζής

20:45

«*Τι να θυμηθώ τι να ξεχάσω*»

Αφιέρωμα στην Μικρά Ασία

...από τη χαρά στον πόνο και από τη ζωή στη προσφυγιά

Τραγουδούν: ΝΙΚΗ ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΚΑΡΑΪΣΚΟΥ, ΕΛΕΝΗ ΜΑΥΡΟΥΔΗ, ΑΘΗΝΑ ΛΙΑΝΟΥ, ΜΑΡΙΑ ΒΑΡΔΑΚΗ.

Συνοδεύει 8μελές Ορχήστρα - Μουσικό Σχήμα ΟΡΦΕΑΣ

> On stage in Ayia Napa Central Square

20:00

«*Cyprus, Heaven on Earth, bathed with rosewater*»

Traditional Dances and Songs of Cyprus by the «Kimon» Dancing Group of Xyloτύμπου and the Ayia Napa Municipal Dancing Group

Participate: MICHALIS HATZIMICHAEL, DIMITRA HATZIMICHAEL, SAVVAS STEFANOU and NIKOLAS KREMASTOS

Dancing Teacher: Christakis Korizis

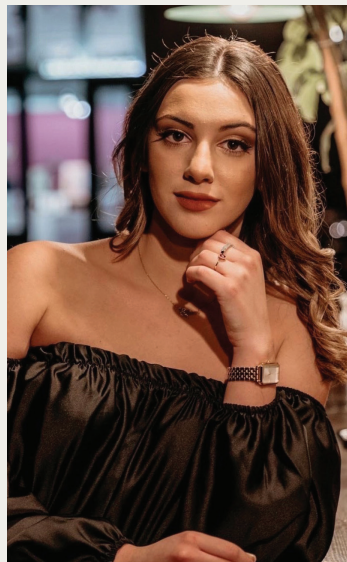
20:45

«*What to remember and what to forget*»

Tribute to Asia Minor

Singing: NIKI ANTONIOU KARAISSKOU, ELENI MAVROUDI, ATHENA LIANOU, MARIA VARDAKI

Accompanied by an 8-member ORFEAS Orchestra



ΣΑΒΒΑΤΟ | 24/09/2022 | SATURDAY

> Εξέδρα Κεντρικής Πλατείας Αγίας Νάπας

19:30

Παρέλαση Συγκροτημάτων από όλους τους Δήμους και κοινότητες Δήμου Αγίας Νάπας μαζί με την Φιλαρμονική Αστυνομικής Δύναμης Κύπρου.

Η Φιλαρμονική Αστυνομικής Δύναμης Κύπρου θα παιανίζει γύρω από το Round About κοντά στο Μεσαιωνικό Μοναστήρι.

20:15

Χαιρετισμός από τον Δήμαρχο Αγίας Νάπας κ. Χρίστο Ζαννέττου και την Έντιμη Υπουργό Ενέργειας, Εμπορίου και Βιομηχανίας κ. Νατάσα Πηλείδου

20:30

«*Νυχτερινή Σερενάτα*»

Ανδρέας Νικολάου - Βιολί
Γιώργος Χατζηκυριάκου - Βιολί
Ανδρέας Κελίρης - Βιόλα
Ευγενία Καραπατάκη - Τσέλο

21:15

«*Τί να λέμε τώρα*»

Συναυλία με την ΕΛΕΩΝΟΡΑ ΖΟΥΓΑΝΕΛΗ

Η Ελεωνόρα Ζουγανέλη θα μας ταξιδέψει με τα τραγούδια που θα μας πει, για να διασκεδάσουμε, να αγαπήσουμε, να νιώσουμε, να συγκινηθούμε, να χαμογελάσουμε, να χορέψουμε όλοι μαζί!



> On stage in Ayia Napa Central Square

19:30

Parade of Bands from all the Municipalities and communities of the Municipality of Ayia Napa together with the Cyprus Police Force Philharmonic.

The Cypriot Police Force Philharmonic Band will play around the roundabout near the Medieval Monastery.

20:15

Welcoming greeting by the Mayor of Ayia Napa, Mr. Christos Zannettou and the Honorable Minister of Energy, Trade and Industry of Cyprus Mrs. Natasa Pileidou

20:30

«*Night Serenade*» Collegium Cyprium

Andreas P. Nicolaou - Violin
Giorgos Chatzigeorgiou - Violin
Andreas Keliris - Viola
Evgenia Karapataki - Cello

21:15

«*What to say now*»

ELEONORA ZOUGANELI Concert

Eleonora Zouganeli will take us on a journey with the songs that she will sing for us, to have fun, to love, to feel, to be moved, to smile, to dance all together!



ΚΥΡΙΑΚΗ | 25/09/2022 | SUNDAY

> Εξέδρα Κεντρικής Πλατείας Αγίας Νάπας

20:00

«Cosmos»

Passion Dance

20:45

Κήρυξη 39ου Διεθνούς Φεστιβάλ Αγίας Νάπας 2023

21:00

«Νύκτα για τραγούδι»

με τη ΓΛΥΚΕΡΙΑ

Μια μουσική πανδαισία υπόσχονται να χαρίσουν στο κοινό στις 25 Σεπτεμβρίου στα πλαίσια του Φεστιβάλ Αγίας Νάπας η υπέροχη Γλυκερία, ο τενόρος Ανδρέας Αροδίτης, ο αυθεντικός τραγουδιστής Γιώργος Ιωάννου και το Φωνητικό Σύνολο «ΔΙΑΣΤΑΣΗ», σε τραγούδια των μεγάλων συνθετών Θεοδωράκη, Χατζιδάκι, Ξαρχάκου, Πλέσσα και Δήμου Μούτση. Συμμετέχουν και 4 χορευτές από τον χορευτικό όμιλο «Διόνυσος».

Θα ακουστούν τραγούδια αξέχαστα, διαχρονικά και αγαπημένα από μια ορχήστρα που αποτελείται από 8 σολίστ μουσικούς υπό την μουσική διεύθυνση του ΑΔΜΗΤΟΥ ΠΙΤΣΙΛΛΙΔΗ.

> On stage in Ayia Napa Central Square

20:00

«Cosmos»

by Passion Dance

20:45

Declaration of the 39th International Festival of Ayia Napa 2023

21:00

«A Night for Singing»

with GLYKERIA

An unforgettable musical evening will be presented to the public, as part of the Ayia Napa Festival on 25 September. The wonderful Glykeria, the tenor Andreas Aroditis, the authentic singer Giorgos Ioannou and the Vocal Ensemble "DIASTASIS" will present songs by the great composers Theodorakis, Hadjidakis, Xarhakos, Plessas and Dimos Moutsis.

Participating 4 dancers from the "Dionysos" dance group. Unforgettable, everlasting and beloved songs will be heard by an orchestra consisting of 8 soloists under the musical direction of ADMITOS PITSILLIDIS.





ΕΚΘΕΣΕΙΣ / EXHIBITIONS

1. Έκθεση Γεωργικών Προϊόντων και Λουλουδιών του Υπουργείου Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος.
2. «Τροχός και Δημιουργία» Του γλύπτη Ανδρέα Κάπτου
3. «Θαλασσινές Πέτρες» Έκθεση του καλλιτέχνη Μιχάλη Μόζορα
4. Έκθεση από το Τμήμα Αρχαιοτήτων του Υπουργείου Μεταφορών Επικοινωνιών και Έργων με θέμα «Παραδοσιακά Επαγγέλματα»
5. Έκθεση από Χάρτες και Χαρακτικά από τις συλλογές του Πολιτιστικού Ιδρύματος Τραπεζής Κύπρου.
6. Έκθεση του Τμήματος Δασών με θέμα «Χλωρίδα, Πανίδα και Περιβάλλον της Κύπρου»
7. Έκθεση Φωτογραφίας Δήμου Αγίας Νάπας με θέμα «Η Αγία Νάπα του χθες και του σήμερα».
8. «Τα εργαλεία και η τέχνη μιας άλλης εποχής» Έκθεση με ξύλινες άμαξες του Λούκα Αβραάμ
9. Συλλογή παλαιών μεταλλικών και σιδηρικών αντικειμένων του Φάνου Μαχάττου

ΆΛΛΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Στο χώρο του Φεστιβάλ θα λειτουργεί και το Αγροτόσπιτο σαν εκθεσιακός χώρος με όλο τον εξοπλισμό, τα έπιπλα, τα γεωργικά εργαλεία και την οικιακή διακόσμηση ενός Παραδοσιακού Κυπριακού Σπιτιού. Στην αυλή του Αγροτόσπιτου θα διεξάγονται επιδείξεις διαφόρων οικιακών, αγροτικών και γεωργικών ασχολιών. Θα παρουσιάζονται επίσης επιδείξεις παραδοσιακών τεχνών όπως ξυλογλυπτική, αργυροχοΐα, γάνωμα, μεταξουργία, δερματοτεχνία, καλαθοπλεκτική, αγγειοπλαστική και άλλα.

1. Agricultural products and Flowers exhibition by the Ministry of Agriculture, Rural Development and Environment.
2. «Wheel and Creation» by sculptor Andreas Kattou
3. «Sea Stones» Exhibition by the artist Michalis Mozoras
4. «Traditional Occupations» exhibition by the Department of Antiquities of the Ministry of Communications and Works.
5. Exhibition of Maps and Engravings from the collections of the Bank of Cyprus Cultural Foundation.
6. Exhibition of the Forestry Department «Flora, Faun and the Environment of Cyprus».
7. Ayia Napa Municipality Photographic Exhibition: «Ayia Napa of the past and the present».
8. «Tools and art of another era» exhibition with wooden carts by Loukas Avraam.
9. Fanos Machattos collection of various objects made of steel and iron.

OTHER ACTIVITIES

A Traditional Cypriot Farmhouse (Agrotospito) will be open as an exhibition at the festival's venue, which will include all the equipment, furniture, agricultural tools and interior decoration of a Traditional Cypriot House. In the yard of the traditional home there will be an exhibition of various household, rural and agricultural activities. There will also be exhibitions of traditional art such as woodwork, silversmiths, tinning, silk work, leatherwork, basket making, pottery, etc.

ΓΩΝΙΑ ΚΑΡΑΓΚΙΟΖΗ | KARAGIOZIS CORNER

23-24-25/09/2022 | 19:30 - 20:00

Χρίστος Πάφιος

23/9: Ο Καραγκιόζης προφήτης

Ο Καραγκιόζης παρουσιάζεται στον Πασά και προσπαθεί να τον πείσει ότι είναι προφήτης για να κερδίσει λεφτά...

24/9: Ο πιο έξυπνος άνθρωπος του κόσμου

Ο φίλος του Καραγκιόζη, Χατζηναβάτης, κινδυνεύει να πάει φυλακή. Όμως ο Καραγκιόζης αναλαμβάνει να τον σώσει κι αρχίζει τις εξυπνάδες του... ζητώντας λεφτά και φαγητό.

25/9: Ο Καραγκιόζης βοηθός του Μέγα Αλέξανδρου

Ο Μέγα Αλέξανδρος βγάζει ανακοίνωση ότι χρειάζεται επειγόντως ένα βοηθό για να περιποιείται το άλογό του καθώς και τα όπλα του. Παρουσιάζονται αρκετοί... Μεταξύ των οποίων και ο Καραγκιόζης θα τα καταφέρει;

Christos Pafios

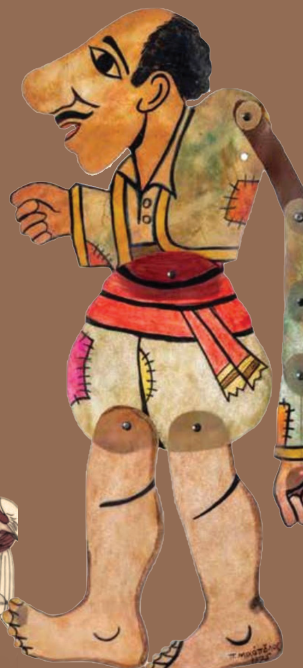
23/9: Karagiozis as prophet

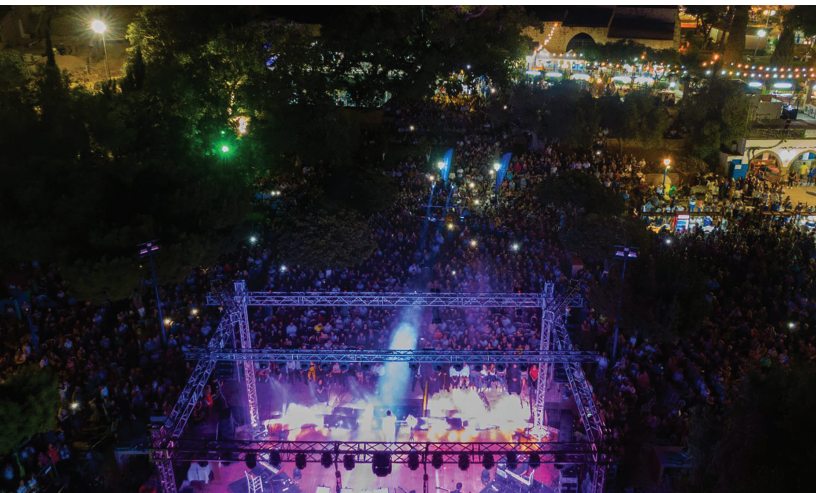
Karagiozis represents himself as a prophet to the authorities (PASAS) in order to earn money...

24/9: The smartest person in the world

Best friend of Karagiozis, Hadjiavatis, he is in great danger to be in prison, but Karagiozis run to save him and of course asking for money and... food.

25/9: Karagiozis assistant of Great Alexander
Great Alexander makes announcement in order to find an assistant to take care of his horse and weapons. Many people interested for the position. Also, Karagiozis shows extremely interesting... and see what happens.





ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 23816307 | mariacultural@agianapa.org.cy
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ-ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΜΑΡΙΑ ΤΟΦΙΝΗ ΤΣΑΝΤΙΛΑ - ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΗΜΟΥ ΑΓΙΑΣ ΝΑΠΑΣ
ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ: ΔΟΞΙΑ ΜΟΥΤΣΟΥΡΗ ΜΑΟΥ, ΝΙΚΟΣ ΣΥΜΕΟΥ
www.agianapa.org.cy | www.alwaysaianapa.com

* Οι εκδηλώσεις θα καλύπτονται από φωτογράφο / The events will be covered by a photographer

AYIA NAPA MUNICIPALITY



#PameAyiaNapa
#EnjoyRespectAyiaNapa

ΣΤΗΡΙΖΟΥΝ | SUPPORTED BY

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ | MEDIA SPONSORS

